

V?c C-427/05

Agenzia delle Entrate – Ufficio di Genova 1

v.

Porto Antico di Genova SpA

(žádost o rozhodnutí o p?edb?žné otázce podaná Commissione tributaria regionale di Genova)

„Strukturální fondy – Na?ízení (EHS) ?. 4253/88 – ?lánek 21 odst. 3 druhý pododstavec – Zákaz srážky – Stanovení zdanitelného p?íjmu – Zohledn?ní dotací obdržených od Spole?enství“

Stanovisko generálního advokáta J. Mazáka p?ednesené dne 8. kv?tna 2007 I ? 0000

Rozsudek Soudního dvora (?tvrtého senátu) ze dne 25. ?íjna 2007 I ? 0000

Shrnutí rozsudku

Hospodá?ská a sociální soudržnost – Strukturální pomoci – Financování Spole?enství – Poskytnutí finan?ní podpory

(Na?ízení Rady ?. 4253/88, ve zn?ní na?ízení ?. 2082/93, ?l. 21 odst. 3 druhý pododstavec)

?lánek 21 odst. 3 druhý pododstavec na?ízení ?. 4253/88, kterým se stanoví provád?cí pravidla k na?ízení ?. 2052/88, pokud jde o koordinaci mezi ?innostmi jednotlivých strukturálních fond? navzájem a mezi t?mito ?innostmi a operacemi Evropské investiční banky a jinými dostupnými finan?ními nástroji, ve zn?ní na?ízení ?. 2082/93, musí být vykládán tak, že nebrání vnitrostátní da?ové právní úprav?, která zahrnuje dotace vyplacené strukturálními fondy Spole?enství do stanovení zdanitelného p?íjmu. Srážky nebo zadržení mající za následek snížení ?ástky dotací Spole?enství obdržené p?íjemcem, které nejsou p?ímo a neoddr?iteln? spojeny s t?mito posledn? uvedenými ?ástkami, totiž nejsou p?ekážkou ú?inného uplatn?ní mechanismu zavedeného na?ízením ?. 4253/88.

Mimoto rozdíly existující mezi p?íjemci prost?edk? ze strukturálních fond? z d?vodu zdan?ní ?ástky podpor Spole?enství rozdílnými sazbami v r?zných ?lenských státech nelze považovat za rozdíly, které by mohly porušit zásadu rovného zacházení. Aby tomu tak bylo, je totiž nezbytné, aby situace p?íjemc? podpor Spole?enství byly srovnatelné. Tak tomu však není, jelikož tito posledn? uvedení obdrží takové podpory v socioekonomickém kontextu, který je vlastní každému státu, a jelikož, p?i neexistenci harmonizace Spole?enství v oblasti stanovení zdanitelného p?íjmu, stále z?stávají v této oblasti mezi právními úpravami ?lenských stát? objektivní odlišnosti, které tak nevyhnutn? vytvá?ejí takové rozdíly mezi uvedenými p?íjemci.

(viz body 18–21 a výrok)

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (čtvrtého senátu)

25. října 2007(*)

„Strukturální fondy – Nařízení (EHS) č. 4253/88 – Článek 21 odst. 3 druhý pododstavec – Zákaz srážky – Stanovení zdanitelného příjmu – Zohlednění dotací obdržených od Společenství“

Ve věci C-427/05,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES, podaná rozhodnutím Commissione tributaria regionale di Genova (Itálie) ze dne 31. ledna 2005, došlým Soudnímu dvoru dne 1. prosince 2005, v řízení

Agenzia delle Entrate – Ufficio di Genova 1

proti

Porto Antico di Genova SpA,

SOUDNÍ DVŮR (čtvrtý senát),

ve složení K. Lenaerts, předseda senátu, G. Arestis (zpravodaj), R. Silva de Lapuerta, E. Juhász a J. Malenovský, soudci,

generální advokát: J. Mazák,

vedoucí soudní kanceláře: L. Hewlett, vrchní rada,

s přihlédnutím k písemné části řízení a po jednání konaném dne 15. února 2007,

s ohledem na vyjádření předložená:

- za Porto Antico di Genova SpA I. Vigliottim, avvocato,
- za italskou vládu I. M. Bragugliou, jako zmocněncem, ve spolupráci s M. Massella Ducci Terim, avvocato dello Stato,
- za francouzskou vládu G. de Berguesem a J.-C. Graciou, jako zmocněnci,
- za Irsko D. O'Haganem a N. O'Hanlonem, jako zmocněnci, ve spolupráci s A. Astonem, SC,
- za nizozemskou vládu H. G. Sevenster a P. van Ginnekenem, jako zmocněnci,
- za švédskou vládu A. Krusem, jako zmocněncem,
- za vládu Spojeného království C. White, jako zmocněnkyní, ve spolupráci s J. Stratford, barrister,
- za Komisi Evropských společenství E. Traversou a L. Flynnem, jako zmocněnci, ve spolupráci s A. Colabianchim, avvocato,

po vyslechnutí stanoviska generálního advokáta na jednání konaném dne 8. května 2007,

vydává tento

Rozsudek

1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu čl. 21 odst. 3 druhého pododstavce nařízení Rady (EHS) č. 4253/88 ze dne 19. prosince 1988, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 2052/88, pokud jde o koordinaci mezi činnostmi jednotlivých strukturálních fondů navzájem a mezi těmito činnostmi a operacemi Evropské investiční banky a jinými dostupnými finančními nástroji (Úč. vst. L 374, s. 1), ve znění nařízení Rady (EHS) č. 2082/93 ze dne 20. července 1993 (Úč. vst. L 193, s. 20, dále jen „nařízení č. 4253/88“).

2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu mezi Agenzia delle Entrate – Ufficio di Genova 1 (daňová správa v Janov 1, dále jen „Agenzia“) a společností Porto Antico di Genova SpA (dále jen „Porto Antico“) v důsledku zamítnutí žádosti předložené poslední uvedenou společností za účelem vrácení částek, které uhradila za rok 2000 na základě daně z příjmů právnických osob a regionální daně z výrobních činností.

Právní rámec

Právní úprava Společenství

3 Pod názvem „Platby“ byl čl. 21 odst. 3 druhý pododstavec nařízení č. 4253/88 následujícího znění:

„Platby konečným příjemcem musejí být prováděny bez jakékoliv srážky nebo zadržetí, které by mohly snížit částku finanční pomoci, na kterou mají nárok.“ (*neoficiální překlad*)

Vnitrostátní právní úprava

4 Článek 55 odst. 3 nařízení prezidenta republiky č. 917 ze dne 22. prosince 1986 (běžný doplněk ke GURI č. 302, ze dne 31. prosince 1986, dále jen „nařízení prezidenta č. 917/86“), ve svém znění použitelném na spor v předmětném řízení, stanovil:

„[Následující položky] se rovněž považují za mimořádný příjem:

a) [...]

b) příjem v hotovosti nebo v naturálních získaný jako dotace nebo dar s výjimkou dotací, na které odkazují písmena e) a f) čl. 53 odst. 1, a dotací na nákup odpisovatelného majetku bez ohledu na způsob financování. Tyto položky příjmu se považují za zisk buď v daném roce, ve kterém byly nabyty, nebo v rovnoměrném poměru v daném roce, ve kterém byly nabyty, a v následujících daňových letech, nejpozději ale v následujících čtyřech daňových letech. [...]“

Spor v předmětném řízení a předběžné otázky

5 Z předkládacího rozhodnutí vyplývá, že pokud jde o daň z příjmů právnických osob a regionální daň z výrobních činností, Porto Antico v souladu s čl. 55 odst. 3 písm. b) nařízení prezidenta č. 917/86 zahrnuje do svého daňového přiznání za rok 2000 dotace vyplacené strukturálními fondy Společenství a regionem Ligurie v rámci programového období od roku 1994 do roku 1999.

6 Dne 22. dubna 2002 Porto Antico, vzhledem k tomu, že měla za to, že se dopustila pochybení tím, že zahrnuje uvedené dotace do výpočtu svého zdanitelného příjmu za rok 2000, požádala Agenzia o vrácení částek, o kterých se tato společnost domnívala, že je uhradila

bezdřvodnř. V třtř střžnosti tvrdila, ře řl. 55 odst. 3 přsm. b) nařřzení prezidenta ř. 917/86 je v rozporu s ustanovenřmi řl. 21 odst. 3 druhřho pododstavce nařřzení ř. 4253/88.

7 Z dřvodu neřinnosti Agenzia, rovnajřcř se implicitnřmu zamřtnutř řždosti spoleřnosti Porto Antico, podala poslednř uvedenř spoleřnost řalobu ke Commissione tributaria provinciale di Genova, kterř třto řalobř rozsudkem ze dne 10. dubna 2003 vyhovřl a nařřdil vrřcenř řřstek bezdřvodnř uhrazenřch touto spoleřnostř.

8 Dne 10. března 2004 podala Agenzia odvolanř proti uvedenřmu rozsudku ke Commissione tributaria regionale di Genova. Vzhledem k tomu, ře se tento soud zabřval otřzkou sluřitelnosti řl. 55 odst. 3 přsm. b) nařřzení prezidenta ř. 917/86 s nařřzenřm ř. 4253/88, povařoval za nezbytnř přerušit řřzení a polořit Soudnřmu dvoru nřsledujřcř předbřřnř otřzky:

„1) Je řl. 55 [nařřzení prezidenta ř. 917/86] (ve znřnř platnřm v roce 2000), podle kterřho jsou dotace Spoleřnstvř zahrnuty do stanovenř zdanitelnřho přřjmu, v souladu s řl. 21 odst. 3 [druhřm pododstavcem] nařřzení [ř. 4253/88] [...]?“

2) Bude-li zjiřřna nesluřitelnost, třkř se pouze finanřnřch prostředkř vyplacenřch k třři orgnř Spoleřnstvř, nebo se rovnřř třkř finanřnřch prostředkř uvedenřch v DOCUP (Jednotnřm programovřm dokumentu) k třři vnitrostřtnřch orgnř?“

K předbřřnřm otřzkřm

K prvnř otřzce

9 Podstatou prvnř otřzky předkladajřcřho soudu je, zda řl. 21 odst. 3 druhř pododstavec nařřzení ř. 4253/88 musř břit vykladřn tak, ře brnř takovř vnitrostřtnř pravnř upravř, jako je řl. 55 odst. 3 přsm. b) nařřzení prezidenta ř. 917/86, kterř zahrnuje dotace vyplacenř strukturšnřmi fondy Spoleřnstvř do stanovenř zdanitelnřho přřjmu.

10 řvodem je třeba připomenout, ře i kdřř podle ustřlenř judikatury přřmř danř spadajř do pravomoci řlenskřch střtř, musejř nicmřnř řlenské střtř přř vřkonu třto pravomoci dodrřovat prřvo Spoleřnstvř (rozsudky ze dne 11. srpna 1995, Wielockx, Cř80/94, Recueil, s. Iř2493, bod 16, a ze dne 7. zřřř 2004, Manninen, Cř319/02, Sb. rozh. s. Iř7477, bod 19). Zejmřna, vnitrostřtnř pravnř uprava nesmř břit překřřzkou pro fungovrnř mechanismu zavedenřho nařřzenřm ř. 4253/88 (viz v tomto smyslu rozsudek ze dne 10. března 1981, Irish Creamery Milk Suppliers Association a dalřř, 36/80 a 71/80, Recueil, s. 735, bod 15).

11 V tomto ohledu řl. 21 odst. 3 druhř pododstavec uvedenřho nařřzení stanovř, ře „[p]latby koneřnřm přřjemcřm musejř břit provadřny bez jakřkoliv srřřky nebo zadrřenř, kterř by mohly snřřit řřstku finanřnř pomoci, na kterou majř nřrok“ (*neoficišnř překlad*).

12 Ze znřnř uvedenřho ustanovenř jednoznařnř vyplřvř, ře zakazuje jakřkoliv odvod z dotacř poskytnutřch přřjemcřm ze strukturšnřch fondř. Je třeba konstatovat, ře totřř znřnř nevyluřuje, aby byl přřjem, jehoř souřřstř jsou tyto dotace na zkladř nařřzení prezidenta ř. 917/86, předmřtem zdanřnř.

13 Je namřstř uvřst, ře Soudnř dvřr se jřř vyjadrřil k dosahu řl. 21 odst. 3 druhřho pododstavce nařřzení ř. 4253/88 v kontextu řřstek vyplacenřch jako podpory z orientařnř sekce Evropskřho zemřdřlskřho orientařnřho a zaruřnřho fondu (EZOZF). Rozhodl totiř, ře zřkaz srřřek uvedenř v tomto ustanovenř nemř ře břit vykladřn řistř formšnřm zpřsobem tak, ře by se uplatřoval pouze na srřřky skuteřnř provedenř přř platbřch, a ře zřkaz jakřkoliv srřřky se tedy musř nutnř vztahovat na vřechny poplatky, kterř jsou přřmo a neoddrřitelnř spojeny s

vyplacenými částkami (viz rozsudek ze dne 5. října 2006, Komise v. Portugalsko, C-84/04, Sb. rozh. s. I-9843, bod 35).

14 Z toho vyplývá, že k určení, zda čl. 21 odst. 3 druhý pododstavec nařízení č. 4253/88 brání takové právní úpravě, o jakou se jedná ve věci v původním řízení, je třeba přezkoumat, zda danový odvod stanovený nařízením prezidenta č. 917/86 je přímo a neodlučitelně spojen s vyplácením dotací poskytnutých strukturálními fondy Společenství.

15 V projednávané věci, jak uvedl generální advokát v bodě 28 svého stanoviska, částka dotací Společenství obdržená Porto Antico tvoří součást aktiv této společnosti, která je spolu s ostatními přírodními příjmy zohledněna při výpočtu základu daně z příjmu, v důsledku čehož je tak tato částka podrobena obecnému režimu zdanění zavedenému uvedeným nařízením prezidenta stejně jako všechny ostatní příjmy Porto Antico.

16 Je přitom třeba konstatovat, že zdanění stanovené nařízením prezidenta č. 917/86 je nezávislé na existenci částky dotací Společenství vyplacené Porto Antico. Uvedené zdanění neodpovídá odvodu specificky spojenému s finanční pomocí, již využila tato společnost, ale uplatní se bez rozdílu na všechny příjmy poslední uvedené společnosti.

17 Nelze tudíž tvrdit, že takový danový odvod, o který se jedná ve věci v původním řízení, stanovený uvedeným nařízením prezidenta, představuje srážku nebo zadržetí ve smyslu čl. 21 odst. 3 druhého pododstavce nařízení č. 4253/88, který snižuje částky vyplacené strukturálními fondy Společenství a je s nimi přímo a neodlučitelně spojen, i když je možné, jak uvádí Porto Antico, přesně určit částku vnitrostátní daně zatěžující tyto částky.

18 Z toho vyplývá, že takové srážky nebo zadržetí mající za následek snížení částky dotací Společenství obdržené příjemcem, které nejsou přímo a neodlučitelně spojeny s tímto poslední uvedenými částkami, jako jsou ty, které vyplývají z takového danového odvodu, jako je odvod stanovený nařízením prezidenta č. 917/86, nejsou překážkou účinného uplatnění mechanismu zavedeného nařízením č. 4253/88, a toto nařízení tudíž nebrání zavedení takových srážek nebo zadržetí.

19 Mimoto, je třeba dodat, že na rozdíl od toho, co uvádí Porto Antico, rozdíly existující mezi příjemci prostředků ze strukturálních fondů z důvodu zdanění částky podpor Společenství rozdílnými sazbami v různých členských státech nelze považovat za rozdíly, které by mohly porušit zásadu rovného zacházení, která vyžaduje, aby se srovnatelnými situacemi nebylo zacházeno odlišně a s odlišnými situacemi stejně, není-li takové zacházení objektivně odůvodněné (viz zejména rozsudky ze dne 12. července 2001, Jippes a další, C-189/01, Recueil, s. I-5689, bod 129, a ze dne 12. září 2006, Laserdisken, C-479/04, Sb. rozh. s. I-8089, bod 68).

20 Aby tomu tak bylo, je totiž nezbytné, aby situace příjemců podpor Společenství byly srovnatelné. Tak tomu však není, jelikož tyto poslední uvedené obdrží takové podpory v socioekonomickém kontextu, který je vlastní každému státu, a jelikož, při neexistenci harmonizace Společenství v oblasti stanovení zdanitelného příjmu, stále zůstávají v této oblasti objektivní odlišnosti mezi právními úpravami členských států, které tak nevyhnutně vytvářejí takové rozdíly mezi uvedenými příjemci.

21 Vzhledem k výše uvedeným úvahám je namístě odpovědět na první otázku tak, že čl. 21 odst. 3 druhý pododstavec nařízení č. 4253/88 musí být vykládán tak, že nebrání takové vnitrostátní danové právní úpravě, jako je čl. 55 odst. 3 písm. b) nařízení prezidenta č. 917/86, který zahrnuje dotace vyplacené strukturálními fondy Společenství do stanovení zdanitelného příjmu.

K druhé otázce

22 Vzhledem k odpovědi na první otázku není namístě odpověďt na druhou otázku položenou předkládajícím soudem.

K nákladům řízení

23 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky povodního řízení, povahu incidenčního řízení vzhledem ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (čtvrtý senát) rozhodl takto:

Článek 21 odst. 3 druhý pododstavec nařízení Rady (EHS) č. 4253/88 ze dne 19. prosince 1988, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 2052/88, pokud jde o koordinaci mezi činnostmi jednotlivých strukturálních fondů navzájem a mezi těmito činnostmi a operacemi Evropské investiční banky a jinými dostupnými finančními nástroji, ve znění nařízení Rady (EHS) č. 2082/93 ze dne 20. července 1993, musí být vykládán tak, že nebrání takové vnitrostátní daňové právní úpravě, jako je čl. 55 odst. 3 písm. b) nařízení prezidenta republiky č. 917 ze dne 22. prosince 1986, který zahrnuje dotace vyplacené strukturálními fondy Společenství do stanovení zdanitelného příjmu.

Podpisy.

* Jednací jazyk: italština.